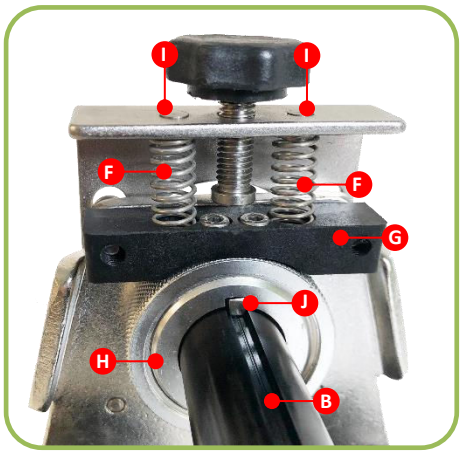
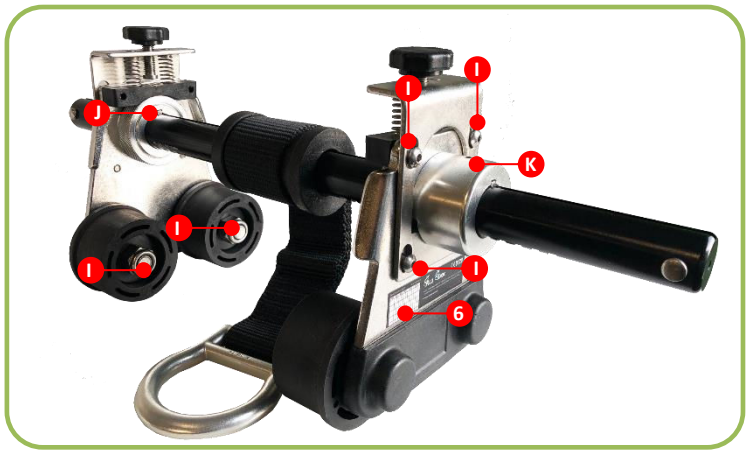
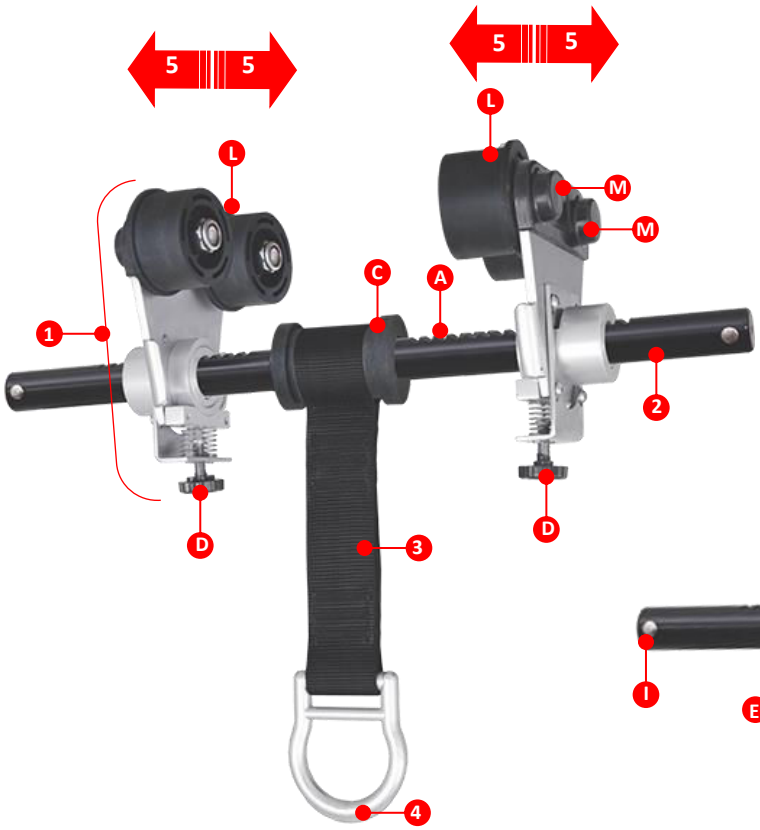
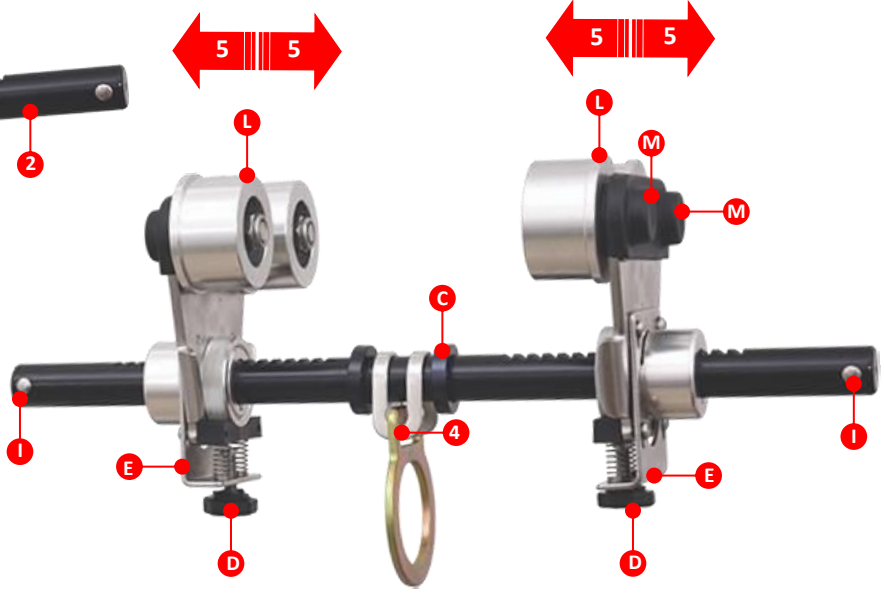
Doc : Gi22-202003-06

EN795 Type B FA6000802 – FA6000803 – FA6000804









Kratos Safety 689 Chemin du Buclay, 38540 Heyrieux France Tél : +33 (0)4 72 48 78 27 Fax : +33 (0)4 72 48 58 32 info@kratossafety.com

Guide d'Inspection Équipement de Protection Individuelle

ANCRAGE MOBILE A ROULETTES POUR POUTRE - Vérification Visuelle / Fonctionnelle

Accompagner de la notice d'utilisation du produit ainsi que de la fiche journal d'inspection et sans outillage spécifique ou appareil de mesure particulier. Observer visuellement et au toucher chaque composant du produit afin de détecter des anomalies. Si un point de contrôles ci-dessous était défectueux, il est obligatoire de ne plus utiliser le produit et de le remplacer par un produit conforme. L'utilisation de cette fiche aux fins d'inspection périodique est réservée aux personnes compétentes.

Contrôler visuellement l'aspect du produit ; celui-ci doit être contrôlable.

1. **Coulisseaux :** *Contrôler indépendamment la présence et l'état de chaque composant des coulisseaux du point d'ancrage selon la liste ci-dessous ; aucun défaut de type usure, entaille, coupure, déformation, oxydation ou trace de produits chimiques pouvant altérer le fonctionnement ou la résistance des composant ne doit être présent.*
   Vérifier la présence et le serrage des éléments d'assemblages (vis / rondelles / écrous / entretoises / rivets …).
   - A *Dents de blocage*
   - B *Rainurage des clavettes*
   - C *Bague de centrage*
   - D *Vis de blocage*
   - E *Cliquets*
   - F *Ressorts de compression*
   - G *Supports de ressorts*
   - H *Bague de guidage du coulisseau*
   - I *Éléments d'assemblage (vis / écrous / rivets)*
   - J *Clavettes*
   - K *Vis des clavettes*
   - L *Roulettes*
   - M *Capots de protection*

2. **Barre de guidage :** *Contrôler l'état de la barre de guidage de l'ancrage mobile. Celle-ci ne doit pas être déformée, usée, cassée, oxydée.*

3. **Sangles** *(Selon modèle)* **:** *Contrôler l'état de la sangle ; aucun défaut de type usure, coupure, brûlure, déformation ne doit être présent. La sangle ne doit pas être rigide ou décolorée. Vérifier l'état et la présence des coutures.*

4. **Dé métallique :** *Contrôler l'état du dé métallique ; il ne doit pas être déformé, usé, cassé, oxydé.*

5. **Vérification fonctionnelle :** *Déplacer les coulisseaux le long de la barre de guidage. Pour cela, dévisser complètement les vis de blocage et appuyer sur celles-ci pour dégager les cliquets. Maintenir la pression sur les vis tout en déplaçant les coulisseaux le long de la barre. Leur déplacement doit être fluide, sans à-coup sur l'intégralité de la longueur de la barre. Vérifier avec vigilance l'état des dents de blocage et aux rainures de la barre de guidage.*
   Vérifier que le déplacement du coulisseau ne soit plus possible lorsque les vis de blocage sont serrées.
   Vérifier le fonctionnement des roulettes ; la rotation doit être fluide, sans à-coups.

6. **Marquage :** *Contrôler la présence et la lisibilité des marquages.*

État de conservation : *Évaluer l'état de conservation en tenant compte des contrôles ci-dessus, et de l'aspect général du produit.*

Personal Protective Equipment Inspection Guide

MOBILE ANCHORAGE FOR BEAM - Visual/Functional Verification

Supported by the product's user manual, as well as the inspection log; specific equipment and measuring devices not required. Look over and touch each component of the product in order to detect faults. If defects are detected at any one of the below control points, the product must absolutely not be reused and must be replaced with a compliant product. The use of this sheet for periodic inspection is reserved for competent persons.

Visually check the appearance of the product: it must be possible to inspect it.

1. **Sliders:** *Separately check for the presence and condition of each anchorage point slider component using the following list: no defects such as wear, nicks, cuts, deformation, oxidation or sign of chemicals likely to impair the operation or strength of components may be present.*
   Check for the presence and tightness of fasteners (screws/washers/nuts/spacers/rivets, etc.).
   - A *Locking teeth*
   - B *Keyway slotting*
   - C *Centring ring*
   - D *Locking screw*
   - E *Pawls*
   - F *Compression spring*
   - G *Spring bracket*
   - H *Slider guide ring*
   - I *Fasteners (screws/nuts/rivets)*
   - J *Keyways*
   - K *Keyway screw*
   - L *Castors*
   - M *Protective caps*

2. **Guide bar:** *Check the condition of the mobile anchorage guide bat. It must not be deformed, worn, broken or oxidised.*

3. **Straps** *(Depending on model)*: *Check the condition of the straps: there cannot be any signs of wear, cuts, burns or deformation. The straps must not be stiff or discoloured. Check for the presence and condition of seams.*

4. **Metal "D" ring:** *Check the condition of the metal "D" ring; it must not be deformed, worn, broken or oxidised.*

5. **Functional verification:** *Move the sliders down the guide bar. To do this, unscrew the locking screws completely and press them down to release the pawls. Keep pressure on the screws while moving the sliders down the bar. They must move smoothly and without jolts down the entire length of the bar. Carefully check the condition of the locking teeth and guide bar grooves.*
   Make sure the slider can no longer move when the locking screws are tightened.
   Check the operation of the castors; their rotation must be smooth, without jolts.

6. **Marking:** *Check for the presence and legibility of the markings.*

   State of wear: *Evaluate the state of wear, keeping the above inspections in mind, as well as the product's general appearance.*

Guía de Inspección de Equipo de Protección Individual

ANCLAJE MÓVIL PARA VIGA - Comprobación visual/funcional

Adjuntar el manual de instrucciones del producto y la ficha del diario de inspección. No requiere herramientas ni aparato de medición específicos. Realizar una inspección visual y táctil de cada componente del producto para detectar anomalías. Si un punto del siguiente control fuera defectuoso, es obligatorio dejar de usar el producto y sustituirlo por un producto apto. El uso de esta ficha con fines de inspección periódica está reservado a las personas capacitadas para ello.

Controlar visualmente el aspecto del producto; este debe poder controlarse.

1. **Correderas:** *Controlar por separado la presencia y el estado de cada componente de las correderas del punto de anclaje según la siguiente lista; no deben presentar ningún defecto, ya sea desgastes, muescas, cortes, deformaciones, óxido o restos de productos químicos que puedan alterar el funcionamiento o la resistencia de los componentes.*
   Comprobar que los elementos de ensamblaje (tornillos, arandelas, tuercas, tirantes…) estén presentes y apretados.
   - A *Dientes de bloqueo*
   - B *Ranurado de las clavijas*
   - C *Junta de centrado*
   - D *Tornillo de bloqueo*
   - E *Trinquetes*
   - F *Resorte de compresión*
   - G *Soporte de los resortes*
   - H Anillo guía de la corredera
   - I *Elementos de ensamblaje (tornillos, tuercas, tirantes)*
   - J *Clavijas*
   - K *Tornillo de la clavija*
   - L *Ruedecillas*
   - M *Cubiertas de protección*

2. **Barra guía:** *Controlar el estado de la barra guía del anclaje móvil. Esta no debe estar deformada, desgastada, rota u oxidada.*

3. **Correas** *(según modelo)*: *Controlar el estado de las correas; no deben presentar ningún fallo, ya sea desgastes, cortes, quemaduras o deformaciones. Las correas no deben estar rígidas o descoloridas. Comprobar el estado y la presencia de las costuras.*

4. **Anilla metálica:** *Controlar el estado de la anilla metálica; no debe estar deformada, desgastada, rota u oxidada.*

5. **Comprobación funcional:** *Desplazar las correderas a lo largo de la barra guía. Para ello, desatornille completamente los tornillos de bloqueo y presione sobre ellos para soltar los trinquetes. Mantenga la presión sobre los tornillos mientras desplaza las correderas a lo largo de la barra. Su desplazamiento debe ser fluido, sin paradas ni movimientos bruscos en toda la longitud de la barra . Comprobar el estado de los dientes de bloqueo y las ranuras de la barra guía.*
   Comprobar que el desplazamiento de la corredera solo sea posible con los tornillos de bloqueo apretados.
   Comprobar el funcionamiento de las ruedecillas; la rotación debe ser fluida, sin bloqueos.

6. **Marcado:** *Controlar la presencia y la legibilidad de los marcados.*

Estado de conservación: *Evaluar el estado de conservación teniendo en cuenta los controles anteriores y el aspecto general del producto.*

Guida d'Ispezione Dispositivo di Protezione Individuale

ANCORAGGIO MOBILE PER TRAVE - Ispezione Visiva / Funzionale

Eseguire le verifiche tenendo il manuale d'uso e la scheda d'ispezione del prodotto alla mano e senza utensili o dispositivi di misura particolari. Osservare e ispezionare al tatto tutte le parti del prodotto in modo da rilevare eventuali anomalie. Se uno degli elementi da controllare indicati di seguito dovesse rivelarsi difettoso, interrompere l'uso del prodotto e sostituirlo con uno conforme. L'uso della presente scheda di ispezione periodica è riservato esclusivamente a personale competente.

Eseguire una verifica visiva del prodotto; il prodotto deve essere ispezionabile.

1. **Guide di scorrimento:** *Controllare separatamente la presenza e le condizioni di tutti i componenti delle guide di scorrimento per escludere la presenza di segni di usura, intaccature, tagli, deformazioni, ossidazione e tracce di prodotti chimici che potrebbero alterare il funzionamento o la resistenza dei componenti.*
   Controllare presenza e serraggio degli elementi di montaggio (viti / rondelle / dadi / distanziali / rivetti...).
   - A *Denti di bloccaggio*
   - B *Scanalature delle chiavette*
   - C *Anello di centraggio*
   - D *Vite di bloccaggio*
   - E *Nottolino*
   - F *Molla di compressione*
   - G *Supporto delle molle*
   - H *Anello guida della guida di scorrimento*
   - I *Elementi di montaggio (vite / dadi / rivetti)*
   - J *Chiavette*
   - K *Vite della chiavetta*
   - L *Rotelle*
   - M *Carter di protezione*

2. **Barra di guida:** *Controllare lo stato della barra di guida dell'ancoraggio mobile. Escludere la presenza di segni di deformazione, usura, rottura o ossidazione.*

3. **Cinghie** *(a seconda del modello)***:** *Controllare che le cinghie non presentino segni di usura, tagli, bruciature o deformazioni. Le cinghie non devono essere rigide o scolorite. Controllare lo stato e la presenza delle cuciture.*

4. **D metallico:** *Controllare che il D metallico non presenti deformazioni, rotture, segni di usura o ossidazione.*

5. **Verifica funzionale:** *Muovere le guide di scorrimento lungo la barra di guida. A tal fine, svitare completamente le viti di bloccaggio e premere verso il basso per sbloccare i nottolini. Muovere le guide di scorrimento lungo la barra continuando ad applicare pressione sulle viti. Il movimento deve risultare fluido e libero da scossoni per l'intera lunghezza della barra. Controllare con attenzione lo stato dei denti di bloccaggio e delle scanalature della barra di guida.*
   Controllare che la guida di scorrimento non possa muoversi se le viti di bloccaggio sono serrate.
   Controllare il funzionamento delle rotelle; la rotazione deve essere regolare, senza scatti.

6. **Marcatura:** *Controllare che le marcature siano presenti e leggibili.*

Stato di conservazione: *Valutare lo stato di conservazione tenendo conto dei risultati delle verifiche elencante sopra e dell'aspetto generale del prodotto.*

Leitfaden zur Inspektion von persönlicher Schutzausrüstung

AUFFANGGURT UND TAILLENGURT - Sicht-/Funktionsprüfung

Führen Sie die Bedienungsanleitung des Produkts sowie das entsprechende Blatt des Prüfbuchs mit sich und nehmen Sie weder Spezialwerkzeug noch ein besonderes Messgerät zu Hilfe. Führen Sie eine Sicht- und Tastprüfung aller Bauteile des Produkts durch, um Anomalien aufzudecken. Ist einer der unten gezeigten Kontrollpunkte fehlerhaft, darf das Produkt nicht mehr genutzt werden, sondern ist durch ein den Vorgaben entsprechendes Produkt zu ersetzen. Die Verwendung dieses Formulars für regelmäßige Inspektionen ist befähigten Personen vorbehalten.

Unterziehen Sie das Produkt einer Sichtkontrolle; es muss prüfbar sein.

1. **Schlitten:** *Es gilt den Zustand aller Bauteile der Schlitten der Anschlageinrichtung einzeln und unter Beachtung der folgenden Liste zu überprüfen; es dürfen keine Mängel wie Verschleiß, Kerben, Schnitte, Verformungen, Oxidation oder Spuren chemischer Produkte gefunden werden, die die Funktion oder Widerstandsfähigkeit beeinträchtigen könnten.*
   Auch muss sichergestellt sein, dass die Verbindungsglieder vorhanden und einwandfrei angezogen sind (Schrauben / Unterlegscheiben / Muttern / Abstandshalter / Montagenieten …).
   - A *Rastverzahnung*
   - B *Keilnut*
   - C *Zentrierring*
   - D *Klemmschraube*
   - E *Klinken*
   - F Druckfeder
   - G *Federbock*
   - H *Führungsring des Gleiters*
   - I *Verbindungsglieder (Schrauben / Muttern / Nieten)*
   - J *Keile*
   - K *Schraube des Keils*
   - L *Rollen*
   - M *Schutzabdeckungen*

2. **Führungsstange:** *Prüfen Sie den Zustand der Führungsstange der beweglichen Anschlageinrichtung. Diese darf nicht verformt, abgenutzt, gebrochen oder oxidiert sein.*

3. **Gurte** *(je nach Modell)*: *Prüfen Sie den Zustand der Gurte; diese dürfen keine Mängel wie Verschleiß, Schnitte, Brandstellen, Verformungen aufweisen. Die Gurte dürfen nicht starr oder entfärbt sein. Kontrollieren Sie den Zustand der Nähte, diese müssen durchgehend vorhanden und unversehrt sein.*

4. **Metall-D-Ring:** *Überprüfen Sie den Zustand des Metall-D-Rings; er darf nicht verformt, abgenutzt, gebrochen oder oxidiert sein.*

5. **Funktionsprüfung:** *Schieben Sie die Schlitten entlang der Führungsstange vor und zurück. Hierzu müssen die Klemmschrauben vollständig gelöst und niedergedrückt werden, um die Klinken zu lösen. Behalten Sie den Druck auf die Schrauben bei und bewegen Sie die Schlitten entlang der Stange. Sie müssen sich auf der Stange leichtgängig und ruckfrei vor- und zurückbewegen lassen. Prüfen Sie den Zustand der Rastverzahnung und der Nuten der Führungsstange besonders sorgfältig.*
   Vergewissern Sie sich, dass sich der Schlitten nach dem Anziehen der Klemmschrauben nicht mehr bewegen lässt. Kontrollieren Sie auch die Funktionstüchtigkeit der Rollen. Sie müssen sich gleichmäßig und ruckfrei drehen lassen.

6. **Kennzeichnung:** *Prüfen Sie, ob die Kennzeichnungen vorhanden und lesbar sind.*

Allgemeiner Zustand: *Bewerten Sie den allgemeinen Zustand des Produkts unter Berücksichtigung der oben erwähnten Prüfungen und seines allgemeinen Erscheinungsbilds.*

Kratos Safety 689 Chemin du Buclay, 38540 Heyrieux (Frankreich) Tél : +33 (0)4 72 48 78 27 Fax : +33 (0)4 72 48 58 32 info@kratossafety.com